

## 1-4 Habitação Municipal, Habitação pública de aluguel específico

(市営住宅、特定公共賃貸住宅)

### 【Convocação de moradores】 (入居者募集)

A convocação é feita anualmente em maio, outubro, novembro. Informações adicionais serão publicadas no “Koho Sakai”.

**Contato** Convocação em maio e outubro: Centro de Administração de Habitação Municipal de Sakai  
☎072-228-8225 FAX 072-228-8223

Convocação em novembro: Divisão de Melhoria Habitacional ☎072-228-8113 FAX 072-228-8034  
Para habitações da província, veja a página “III. Vida e Moradia” da Fundação do Intercâmbio Internacional de Osaka.

## 1-5 Imposto Municipal (市税)

### 【Imposto Municipal (individual) e Imposto Provincial (Imposto Residencial)】

#### (個人市・府民税 (住民税))

Pagar os impostos, todos os anos, em 1º de janeiro, todas as pessoas que vivem ou com escritórios nos distritos.

- Coleta normal: as pessoas que tiveram renda no ano anterior, devem entregar a declaração de imposto de renda até 15 de março.

Em seguida, uma vez que a notificação de pagamento de impostos for enviada, devem pagar os impostos.

**Contato** Escritório de Impostos Municipal Divisão de Imposto Residencial (ligue para o número do seu distrito)

Escritório de Impostos Municipal 1-3-1 Mozuakahatacho, Kita-ku 591-8037		
Divisão de Imposto Residencial	Sakai-ku · Nishi-ku	☎072-231-9751 FAX 072-251-5632
	Naka-ku · Minami-ku	☎072-231-9752 FAX 072-251-5632
	Kita-ku · Higashi-ku · Mihara-ku	☎072-231-9753 FAX 072-251-5632

- Coleta especial: assalariados; será subtraído do salário mensal.

## 2. Matrimônio / Divórcio (結婚するとき/離婚するとき)

Veja a página “IV. Sistema de Permanência / Sistema do Livro de Registro Básico de Residentes Estrangeiros / Matrimônio / Divórcio” da Fundação do Intercâmbio Internacional de Osaka.

## 3. Parto e Criação dos filhos (子どもを産んで育てるとき)

### 3-1 Quando ficar grávida (妊娠したら)

#### 【Caderneta de Saúde Para Mãe e Filho e Guia de Exames Médicos e Consultas】

(母子健康手帳と健診受診票つづり)

Vai e apresente a “Notificação de Gravidez” ao Centro de Saúde Pública (páginas 16 e 17) do bairro onde mora e não deixe de receber a Caderneta de Saúde Para Mãe e Filho e Guia de Exames Médicos e Consultas (a cidade de Sakai vai pagar o custo de consultas de 14 vezes de itens predeterminados). Leve-os quando ir a um hospital ou ao Centro de Saúde Pública. Os estados de saúde da mãe e da criança serão registrados.

A Caderneta de Saúde para Mãe e Filho está traduzida em 10 idiomas: inglês, coreano, chinês, espanhol, português, vietnamita, tailandês, filipino, indonésio e nepalês.

#### 【Aulas sobre a gravidez】 (妊婦教室)

São feitas no Centro de Saúde Pública.

Sobre como passar a gravidez e a preparação para o parto, cuidar de crianças, nutrição e dentes pode-se ouvir relatos de funcionários especializados.

O pai também pode participar.

**Contato** Centro de Saúde Pública (páginas 16 e 17)